

***A doua scrisoare
a lui Pavel către***

Tesaloniceni 2 Thessalonians

1 ¹Pavel, Silvan și Timotei, către biserica tesalonicenilor, către cei care sunt în Dumnezeu, Tatăl nostru și în Domnul Isus Cristos.

²Har și pace vouă de la Dumnezeu, Tatăl nostru și de la Domnul Isus Cristos!

³Trebuie să-I mulțumim întotdeauna lui Dumnezeu pentru voi, fraților, și avem toate motivele să-I mulțumim pentru că dragostea pe care o aveți unii pentru alții se adâncește mereu iar credința voastră crește neîncetat. ⁴Noi ne lăudăm cu voi înaintea celorlalte biserici ale lui Dumnezeu vorbind despre răbdarea și credința cu care îndurați toate persecuțiile și necazurile.

Pavel vorbește despre Judecata lui Dumnezeu

⁵Aceasta este o dovadă că Dumnezeu judecă cu dreptate. El dorește să fiți considerați demni de Împărăția Sa, pentru care și suferiți acum. ⁶Într-adevăr, Dumnezeu consideră că este drept să-i răsplătească prin necazuri pe cei ce vă fac să suferiți, ⁷iar atât vouă cât și nouă, să ne dea odihnă când Se va arăta Domnul Isus, împreună cu îngerii puterii Lui. ⁸El va veni din cer, într-o flacără de foc și îi va pedepsi pe cei ce nu-L cunosc pe Dumnezeu și pe cei ce nu ascultă de Vestea Bună* a Domnului nostru Isus. ⁹Pedeapsa lor va fi nimicirea eternă. Ei vor fi înlăturați din fața Domnului și a puterii Lui slăvite ¹⁰în ziua în care va veni să fie slăvit în poporul Său sfânt și admirat în toți cei care au crezut. Printre ei vă numărați și voi pentru că ați crezut mărturia noastră despre El.

¹¹De aceea, ne rugăm întotdeauna pentru voi, cerând ca Dumnezeu nostru să vă considere demni de viața pe care v-a chemat s-o trăiți. Ne rugăm ca, prin puterea Lui, Dumnezeu să împlinească orice intenție bună

1 ¹Greetings from Paul, Silas, and Timothy. To the church* of those in Thessalonica, who are in God our Father and the Lord Jesus Christ.

²Grace* and peace to you from God the Father and the Lord Jesus Christ.

³We thank God for you always. And that's what we should do, because you give us good reason to be thankful: Your faith is growing more and more. And the love that every one of you has for each other is also growing. ⁴So we tell the other churches of God how proud we are of you. We tell them how you patiently continue to be strong and have faith, even though you are being persecuted* and are suffering many troubles.

Paul Tells About God's Judgment

⁵This is proof that God is right in his judgment. He wants you to be worthy of his kingdom. Your suffering is for that kingdom. ⁶God will do what is right. He will punish those who are causing you trouble. ⁷And he will bring relief to you who are troubled. He will bring it to you and to us when the Lord Jesus comes from heaven for all to see, together with his powerful angels. ⁸He will come with burning fire to punish those who don't know God—those who refuse to accept the Good News* about our Lord Jesus Christ. ⁹They will be punished with a destruction that never ends. They will not be allowed to be with the Lord but will be kept away from his great power. ¹⁰This will happen on the day when the Lord Jesus comes to receive honor with his holy people.* He will be admired among all who have believed. And this includes you because you believed what we told you.

¹¹That is why we always pray for you. We ask our God to help you live the good way he wanted when he chose you. The goodness you have makes you want to do good. And the faith you have makes you work. We pray that with his power God will help you do these things more

și orice faptă care vine din credința voastră, ¹²astfel încât Numele Domnului nostru Isus să fie slăvit în voi, pentru ca și voi să fiți slăviți în El, potrivit harului Dumnezeuului nostru și al Domnului Isus Cristos.

Semnele premergătoare venirii Domnului

2¹Acum, fraților, vă scriem cu privire la venirea Domnului nostru Isus Cristos și la întâlnirea noastră cu El și vă cerem ²să nu vi se clatine ușor convingerile și să nu fiți tulburați de cineva care pretinde că are un duh de profeție*, de vreo învățătură oarecare sau de o scrisoare, chipurile, scrisă de noi, în care se spune că ziua Domnului a venit deja. ³Aveți grijă să nu vă înșele nimeni în nici un fel. Vă spun toate acestea pentru că ziua Domnului nu va veni până când nu va fi venit mai întâi apostazia¹ și până când nu se va fi arătat omul nelegiurii care este destinat pentru distrugere. ⁴El se va opune și se va ridica împotriva oricărui așa-zis dumnezeu și împotriva oricărui obiect de închinare. Va merge până acolo încât va sta ca Dumnezeu în Templul* lui Dumnezeu și se va proclama Dumnezeu.

⁵Amintiți-vă că vă spuneam aceste lucruri și când eram cu voi. ⁶Știți ce-l oprește ca să nu se descopere decât la vremea lui. ⁷Vă spun aceste lucruri pentru că puterea ascunsă a nelegiurii lucrează deja. Numai să fie înlăturat acela care acum îl oprește ⁸și atunci va fi descoperit cel nelegiuit. Domnul Isus îl va omorî cu suflarea gurii Sale și îl va nimici cu arătarea venirii Sale. ⁹Venirea celui nelegiuit va fi prin lucrarea lui Satan și va fi însoțită de toată puterea, de semne și minuni false ¹⁰și de înșelătorii rele. El îi va înșela pe cei pierduți, deoarece au refuzat să iubească adevărul pentru ca să fie mântuiți. ¹¹De aceea, Dumnezeu le va trimite o lucrare de rătăcire să lucreze în ei ca să creadă o minciună; ¹²pentru ca toți cei ce nu au crezut adevărul, ci și-au găsit plăcerea în ceea ce este rău, să fie condamnați.

¹2.3 *apostazie* părăsire a căii drepte a lui Dumnezeu; îndepărtare de Dumnezeu.

and more. ¹²Then the name of our Lord Jesus will be honored because of you, and you will be honored because of him. This can happen only by the grace* of our God and the Lord Jesus Christ.

Evil Things Will Happen

2¹Brothers and sisters, we have something to say about the coming of our Lord Jesus Christ. We want to talk to you about that time when we will meet together with him. ²Don't let yourselves be easily upset or worried if you hear that the day of the Lord has already come. Someone might say that this idea came from us—in something the Spirit* told us, or in something we said, or in a letter we wrote. ³Don't be fooled by anything they might say. That day of the Lord will not come until the turning away from God happens. And that day will not come until the Man of Evil appears, the one who belongs to hell.¹ ⁴He will stand against and put himself above everything that people worship or think is worthy of worship. He will even go into God's Temple² and sit there, claiming that he is God.

⁵I told you before that all these things would happen. Remember? ⁶And you know what is stopping that Man of Evil now. He is being stopped now so that he will appear at the right time. ⁷The secret power of evil is already working in the world now. But there is one who is stopping that secret power of evil. And he will continue to stop it until he is taken out of the way. ⁸Then that Man of Evil will appear. But the Lord Jesus will kill him with the breath that comes from his mouth. The Lord will come in a way that everyone will see, and that will be the end of the Man of Evil.

⁹When that Man of Evil comes, it will be the work of Satan.* He will come with great power, and he will do all kinds of false miracles, signs, and wonders.³ ¹⁰The Man of Evil will use every kind of evil to fool those who are lost. They are lost because they refused to love the truth and be saved. ¹¹So God will send them something powerful that leads them away from the truth and causes them to believe a lie. ¹²They will all be condemned because they did not believe the truth and because they enjoyed doing evil.

¹2:3 *belongs to hell* Literally, "is the son of destruction." ²2:4 *Temple* Probably the special building in Jerusalem where God commanded the Jews to worship. ³2:9 *false miracles, signs, and wonders* Here, amazing acts done by Satan's power.

Voi ați fost aleși pentru mântuire

¹³Dar noi trebuie să-I mulțumim întotdeauna lui Dumnezeu pentru voi, frați iubii de Domnul, căci Dumnezeu v-a ales de la început să fiți mântuiți, fiind sfințiți prin Duhul* și crezând adevărul. ¹⁴Dumnezeu v-a chemat la mântuire prin Vestea Bună* pe care v-am proclamat-o noi, astfel încât să obțineți slava Domnului nostru Isus Cristos. ¹⁵De aceea, fraților, stați tari și păstrați învățăturile care v-au fost transmise, fie prin viu grai, fie prin scrisoarea noastră.

¹⁶⁻¹⁷Fie ca Însuși Domnul nostru Isus Cristos și Dumnezeu, Tatăl nostru, care ne-a iubit și care ne-a dat, în harul Său, o mângâiere veșnică și o speranță neclintită, să vă încurajeze inimile și să vă întărească în toate lucrurile bune pe care le faceți și le spuneți!

Rugați-vă pentru noi

3¹În încheiere, fraților, rugați-vă pentru noi, pentru ca mesajul Domnului să se răspândească repede și să fie slăvit, așa cum a fost slăvit și printre voi. ²Rugați-vă să fim scăpați de oamenii răi și vicleni, căci nu toți cred în Domnul.

³Domnul este credincios. El vă va întări și vă va păzi de Cel Rău. ⁴Avem încredere, în Domnul, cu privire la voi și suntem convinși că faceți și veți continua să faceți ceea ce ați fost învățați. ⁵Fie ca Domnul să vă îndrepte inimile spre dragostea lui Dumnezeu și spre îndelunga răbdare a lui Cristos!

Datoria de a munci

⁶Acum vă poruncim, fraților, în Numele Domnului nostru Isus Cristos, să stați departe de orice frate care duce o viață de lenevie, care nu se potrivește cu învățăturile pe care le-ați primit de la noi. ⁷Vă spun aceasta pentru că voi înșivă știți cum să ne imitați fiindcă noi nu am fost leneși cât am stat cu voi ⁸și n-am mâncat pâinea nimănu pe gratis. Ci, cu trudă, am muncit din greu zi și noapte ca să nu fim o povară pentru nici unul dintre voi. ⁹Nu că noi nu avem dreptul să vă cerem să fim ajutați de voi, dar noi am muncit ca să fim un exemplu pentru voi, astfel încât să ne imitați. ¹⁰Când eram cu voi, v-am dat această poruncă: „Cine nu vrea să muncească, nici să nu mănânce!“

You Are Chosen for Salvation

¹³Brothers and sisters, you are people the Lord loves. And we always thank God for you. That's what we should do, because God chose you to be some of the first people¹ to be saved. You are saved by the Spirit* making you holy* and by your faith in the truth. ¹⁴God chose you to have that salvation. He chose you by using the Good News* that we told you. You were chosen so that you can share in the glory* of our Lord Jesus Christ. ¹⁵So, brothers and sisters, stand strong and continue to believe the teachings we gave you when we were there and by letter.

¹⁶⁻¹⁷We pray that the Lord Jesus Christ himself and God our Father will comfort you and strengthen you in every good thing you do and say. God loved us and gave us through his grace* a wonderful hope and comfort that has no end.

Pray for Us

3¹And now, brothers and sisters, pray for us. ²Pray that the Lord's teaching will continue to spread quickly. And pray that people will give honor to that teaching, the same as happened with you. ²And pray that we will be protected from crooked and evil people. Not everyone believes in the Lord, you know.

³But the Lord is faithful. He will give you strength and protect you from the Evil One.* ⁴The Lord gives us confidence that you are doing what we told you and that you will continue to do it. ⁵We pray that the Lord will cause you to feel God's love and remember Christ's patient endurance.

The Obligation to Work

⁶Brothers and sisters, by the authority of our Lord Jesus Christ we tell you to stay away from any believer who refuses to work. People who refuse to work are not following the teaching that we gave them. ⁷You yourselves know that you should live like we do. We were not lazy when we were with you. ⁸We never accepted food from anyone without paying for it. We worked and worked so that we would not be a burden to any of you. We worked night and day. ⁹We had the right to ask you to help us. But we worked to take care of ourselves so that we would be an example for you to follow. ¹⁰When we were with you, we gave you this rule: "Whoever will not work should not be allowed to eat."

¹2:13 to be ... people Some Greek copies say, "from the beginning."

¹¹Spunem toate acestea fiindcă am auzit că unii dintre voi duc o viață de lenevie. Sunt unii care nu-și văd de treaba lor, ci se amestecă în treburile altora. ¹²Le poruncim acestora și îi încurajăm în Domnul Isus Cristos să muncească în liniște și să-și mănânce astfel pâinea lor. ¹³Cât despre voi, fraților, să nu oboșiți niciodată să faceți ce este bine.

¹⁴Dacă cineva nu ascultă de ceea ce v-am scris în această scrisoare, identificați-l și să nu aveți nimic de-a face cu el, ca să-i fie rușine. ¹⁵Dar să nu-l considerați dușmanul vostru, ci muștrați-l ca pe un frate.

Cuvinte de încheiere

¹⁶Fie ca Însuși Domnul păcii să vă dea pace întotdeauna și în orice fel! Domnul să fie cu voi toți!

¹⁷Eu, Pavel, scriu această salutare cu mâna mea. Acesta este semnul de autenticitate pe care-l folosesc în fiecare scrisoare. Așa scriu eu.

¹⁸Harul Domnului nostru Isus Cristos să fie cu voi toți!

¹¹We hear that some people in your group refuse to work. They are doing nothing except being busy in the lives of others. ¹²Our instruction to them is to stop bothering others, to start working and earn their own food. It is by the authority of the Lord Jesus Christ that we are urging them to do this. ¹³Brothers and sisters, never get tired of doing good.

¹⁴If there are some there who refuse to do what we tell you in this letter, remember who they are. Don't associate with them. Then maybe they will feel ashamed. ¹⁵But don't treat them as enemies. Counsel them as fellow believers.*

Final Words

¹⁶We pray that the Lord of peace will give you peace at all times and in every way. The Lord be with you all.

¹⁷Here's my greeting in my own handwriting—PAUL. I do this in all my letters to show that they are from me. This is the way I write.

¹⁸The grace* of our Lord Jesus Christ be with you all.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>